

Noahlink®
Wireless

Manual del usuario

Interfaz de programación Noahlink Wireless



Bienvenido

Felicitaciones por su Noahlink Wireless, que le permitirá conectar y adaptar audífonos inalámbricos, sin el uso de un dispositivo intermedio gracias a la sencilla función plug-and-play (enchufar y listo). Lea cuidadosamente esta guía para beneficiarse plenamente de Noahlink Wireless.

Consulte a su fabricante de audífonos si tiene dudas.



No intente utilizar NoahLink Wireless con software de adaptación que no admita específicamente este dispositivo. Noahlink Wireless puede coexistir con otras interfaces de programación de audífonos (por ejemplo, Hi-PRO, NOAHlink) en el mismo PC.

Por su seguridad, lea cuidadosamente el capítulo Información Importante.

Declaración:

Este aparato cumple los requisitos que se detallan en el apartado 15 de las normas FCC e IC. La operatividad está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este aparato no debe provocar interferencias perjudiciales y (2) este aparato puede aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un mal funcionamiento del mismo.

Nota: Este equipo ha superado las pruebas que lo sitúan dentro de los límites de un dispositivo digital de clase B conforme al apartado 15 de las normas de la FCC e ICES-003 de IC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el dispositivo se utiliza en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia, por lo que, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. La utilización de este dispositivo en zonas residenciales probablemente produzca interferencias perjudiciales, que el usuario deberá eliminar por cuenta propia. Los cambios o modificaciones pueden anular la autoridad del usuario para manipular el equipo

Uso previsto

Noahlink Wireless tiene por objeto permitir la adaptación de audífonos inalámbricos sin necesidad de ningún cable. La función principal de la interfaz de programación Noahlink Wireless es transferir señales de información entre un PC con software de adaptación y unos audífonos inalámbricos.

Lista de países en los cuales está prevista la venta del dispositivo a los profesionales de la audición:

Unión Europea, países EEE y Suiza:

El dispositivo cumple los Requisitos esenciales conforme a los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la Directiva 1999/5/EC (R&TTE) y la Directiva de equipos radioeléctricos 2014/53/EU (RED). Si desea consultar la declaración de conformidad, visite www.himsa.com.

Norteamérica

EE. UU.:

El dispositivo ha sido certificado como un Sistema de transmisión digital conforme lo establecido por FCC, Parte 15, subpartes B y C.

FCC identificador : 2AH4DCPD-1

Canadá

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme RSS-247 du Canada.

Identificador : IC: 381-CPD1

México

Certificado según programa NYCE.

Identificador de certificado: RCPNOCP16-1242

Europa del Este

Países EAEU:

Rusia, Kazajstán, Bielorrusia, Armenia, Kirguizistán

Certificado según programa FSB. Identificador: RU0000031815

Certificado según programa EEC. Identificador :

EAEC N RU д-ДК.эM03.В.00089

Albania

Los dispositivos certificados para su uso en la UE pueden ser aplicados.

Azerbaiyán

Certificado según programa MoCIT Az.

Identificador de certificado: AZ 031.13.02.05163.17

Bosnia

Los dispositivos certificados para su uso en la UE pueden ser aplicados.

Georgia

Los dispositivos certificados para su uso en la UE pueden ser aplicados.

Kosovo

Los dispositivos certificados para su uso en la UE pueden ser aplicados.

Moldova

Certificado según programa NRFC.

Identificador de certificado: MD OC TIP 024 A5929-17



Macedonia

Los dispositivos certificados para su uso en la UE pueden ser aplicados.

Federación Rusa

Certificado según programa ROSKOMNADZOR.

Identificador de certificado: 77-17/0798/4144

Certificado según programa ROSSVYAZ.

Identificador de certificado: Д-МДРД-4845.

Serbia

Certificado según programa MTT.

Identificador de certificado: P1617135000

Ucrania

Certificado según programa NKRZI.

Identificador de certificado UA.109.DR.0218-17

Certificado según programa CAB.

Identificador de certificado UA.TR. 109.0218-17.

Certificado según programa DSSU.



ASIA

Bangladesh

El dispositivo puede ser aplicado. No existe ningún tipo de procedimiento de aprobación para este país.

China

Certificado según programa SRRC.

Identificador: CMIT ID: 2016DJ4583

Hong Kong

Se ha obtenido una carta de excepción que indica que no es necesaria ninguna aprobación de tipo.

Identificador de certificado HK003 17 00033

India

Certificado según programa WPC.

Identificador de certificado ETA-109/2017-RLO(SR)

Indonesia

Certificado según programa SDPPI.

Identificador de certificado 47161/SDPPI/2016

Japón

Este dispositivo ha sido certificado como un “Dispositivo de comunicación de baja potencia en la banda de 2,4 GHz de acuerdo con la Ley de radiofonía japonesa 131,1950” (電波法)

Número de certificado: JN0588 i01

Número de marca: 203-JN0588

Malasia

Certificado según programa MCMC.

Identificador de certificado: RAHY/75K/1016/S(16-3303)



CDIF 16000222

Pakistán

Certificado según programa PTA.

Identificador de certificado: No.9.499/2012/PTA

Filipinas

Certificado según programa NTC.

Identificador de certificado: ESD-1715400C.

Singapur

Certificado según programa IMDA.

**Complies with
IMDA Standards
N3421-16**

Corea del Sur

Certificado según programa MSIP.

Identificador de certificado: MSIP-CMM-NLW-CPD-1

Taiwán

Certificado según programa NCC.

Identificador de certificado:



CCAH16LP2160T0

Tailandia

Certificado según programa NBTC.

Identificador de certificado: RT 1765

Vietnam

El dispositivo puede ser aplicado. Se ha obtenido una carta de excepción que indica que no es necesaria ninguna aprobación de tipo.

Identificador de carta de excepción: 128/cvt-TT3

Oriente Medio

Bahrein

Certificado según programa DWLFM.

Identificador de certificado: 3249

Iraq

Certificado según programa CMC.

Identificador de certificado: CMC TA 170052

Israel

Certificado según programa MoC.

Identificador de certificado 51-60666

תנאים מיוחדים והערות משרד:

10.1 המפרש יחתום על גוף המכשיר ועל חותמת נוספת על האריזה

החיצונית עם הפריטים הבאים:

אישור אלחוטי חתום על ידי משרד התקשורת 51-66606.

ב. אין להחליף את האנטנה המקורית של התקן זה, ולא יבצע כל שינוי טכני.

10.2 שירות צד ג' דורש רישיון נפרד של צוות ההנדסה במשרד.

Jordania

Certificado según programa TRC.

Identificador de certificado: TRC/SS/2017/300

Kuwait

Certificado según programa CITRA.

Identificador de certificado 2054

Líbano

Certificado según programa MoT.

Identificador de certificado 11266/E&M/2017

Omán

Certificado según programa TRA.

Oman - TRA

Dealer No. D090013

Certificate number TRA/TA-R/4728/17

Palestin

Certificado según programa MTIT.



Número de certificado. 2017/36

Katar

Certificado según programa CRA.

Identificador de certificado: CRA/SA/2017/R-6541

Arabia Saudí

Certificado según programa CITC.

Identificador de certificado: TA 16082017-16082019-20984

Emiratos Árabes Unidos

Certificado según programa TRA.

Identificador de certificado: ER58771/17

TRA

REGISTERED No.:

IBL-2017-10-69183

DEALER No:

DA69354/17

América Central y Sudamérica

Argentina

Certificado según programa ENACOM.

Identificador de certificado: CNC ID: C-17950



Bolivia

Certificado según programa ATT.

Identificador de certificado ATT-DJ-RA-II-TL LP 304/2017

Brasil

Certificado según programa ANATEL: Identificador: 05314-16-10089



05314-16-10089

Chile

Certificado según programa SUBTEL.

Identificador de certificado ORD N° 10875/ DO N° 40978/F26

Colombia

Certificado según programa CRC.

Identificador de certificado 2017811206

Costa Rica

Certificado según programa SUTEL.

Identificador de certificado 06402-SUTEL-DGC-2017

República Dominicana

Certificado según programa INDOTEL.

Identificador de certificado DE-0003445-17

Ecuador

Certificado según programa ARCOTEL.

Identificador de certificado NRH-2017-000025

Guatemala

Certificado según programa SIT.

Identificador de certificado: SIT-DH-121-2017

Panamá

Certificado según programa ASEP.

Identificador de certificado: 2126

Paraguay

Certificado según programa CONATEL.

Identificador de certificado: 2017-09-I-0000301

Perú

Certificado según programa MTC.

Identificador de certificado TRSS39768

Uruguay

Certificado según programa URSEC.

Identificador de certificado VU2017-002307

ÁFRICA

Argelia

Certificado según programa ARPT.

Identificador de certificado 1117/IR/AGR/PC/ARPT/2017

Marruecos

Certificado según programa ANTR.

Identificador de certificado: MR 14846 ANRT 2017

Sudáfrica

Certificado según programa ICASA.



TA xxxx.yyyy
Approved

Túnez

Certificado según programa CERT.

Identificador de certificado AHO-1152-17

Pacífico del Sur

Australia

Certificado según programa ACMA.

La Declaración de conformidad con los estándares ACMA pertinentes hecha según las leyes Radiocommunications Act 1992 y Telecommunications Act 1997 fue obtenida el 27 de septiembre de 2016.

Nueva Zelanda

Certificado según programa RSM.

Declaración de conformidad con AS/NZS 4268: 2012 + A1:2013 (EN 300 328 1.9.1 / FCC parte 15.247) ha sido obtenido el 27 de septiembre de 2016.

Para países no indicados en la lista anterior, consulte los requisitos pertinentes para dicho país.

Puede ver una lista de aprobaciones por país www.himsa.com.

Contenido

Descripción.....	18
Primeros pasos – Instalación	20
Consejos para una instalación inalámbrica óptima	23
Compatibilidad.....	27
Testigo luminoso (LED).....	28
Información importante.....	30
Especificaciones técnicas	32
Garantía	32
Guía para solución de problemas	34

Descripción

- 1 Indicador luminoso oído derecho
- 2 Indicador luminoso oído izquierdo
- 3 Puerto USB para alimentación y comunicación con el software de adaptación

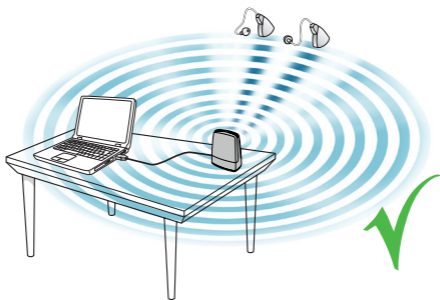
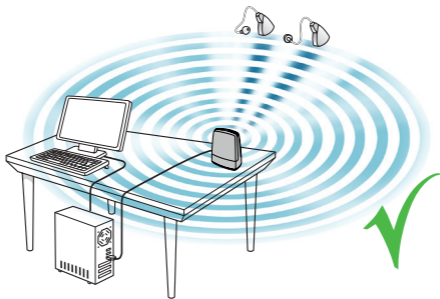


Primeros pasos – Instalación

Nota: Para garantizar la mejor operatividad del Noahlink Wireless, asegúrese de que existe una línea de visión clara entre Noahlink Wireless y los audífonos que se van a adaptar.

Noahlink Wireless es una interfaz USB de programación del tipo “conectar y usar” que le permite adaptar inalámbricamente los audífonos de fabricantes autorizados. Para ver una lista completa de fabricantes de audífonos que utilizan Noahlink Wireless, visite www.himsa.com.

1. Antes de conectar Noahlink Wireless asegúrese de que tiene instalado el software de adaptación correspondiente. El driver (controlador) de Noahlink Wireless se implementa durante la instalación del software de adaptación.
2. Después de instalar correctamente el software de adaptación, conecte Noahlink Wireless a cualquier puerto USB del PC con el cable USB suministrado. Una luz verde durante 2-3 segundos confirmará que Noahlink Wireless tiene alimentación.



3. La adaptación inalámbrica puede ser perturbada por muchos factores relacionados con la configuración del equipo y la distribución física del entorno.
 - Coloque Noahlink Wireless sobre la mesa con una línea de visión clara de los audífonos, que deben estar a una distancia máxima de 3 metros.
 - Evite colocar Noahlink Wireless en un hub USB con otros dispositivos USB (por ejemplo, un dispositivo Bluetooth), ya que esto puede disminuir la eficiencia de Noahlink Wireless.
 - Cuando se ajusten los audífonos dentro de una cabina de sonido, coloque Noahlink Wireless dentro o cerca de la cabina.
 - Se recomienda no utilizar cables USB con una longitud superior a 3 metros entre Noahlink Wireless y el PC.

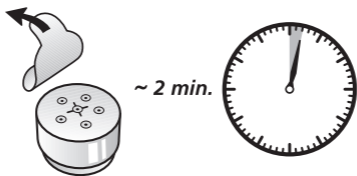
4. Ya puede empezar a adaptar audífonos inalámbricos.

Consejos para una instalación inalámbrica óptima

Deje que la batería se oxigene antes de insertarla

Al realizar una adaptación inalámbrica, utilice siempre pilas nuevas. El tipo más común de batería para audífonos es de zinc-aire. Estos tipos de baterías se activan con el oxígeno del aire. Al quitar la pequeña etiqueta de la pila, el oxígeno activa la batería. Dado que el oxígeno pasa a través de pequeños orificios y un filtro, el oxígeno se absorbe lentamente.

Por lo tanto, es importante esperar 2 minutos completos tras haber retirado la etiqueta de la batería antes de insertar la pila y cerrar la tapa en el audífono. Si se inserta antes de tiempo, la batería no puede absorber suficiente oxígeno para alimentar correctamente al audífono.



Siempre abra/cierre la tapa de la batería para activar el audífono
Al conectar los audífonos al software de adaptación reinicie los mismos para ponerlos en el "modo de ajuste". Esto se hace abriendo y cerrando una vez la tapa de la pila del audífono.

De este modo el software de adaptación encontrará y se comunicará con los audífonos.

Nota: Si un audífono se coloca accidentalmente en el modo de vuelo, donde se desactiva todo el funcionamiento inalámbrico, simplemente abra y cierre de nuevo la tapa de la batería. Después de 10 segundos se reanuda el funcionamiento inalámbrico. Mantenga cerrada la tapa de la pila durante 15 segundos después de reanudarse el funcionamiento inalámbrico antes de abrir y cerrar la tapa de la batería de nuevo. Abrir y cerrar la tapa de la pila en 15 segundos pondrá otra vez al audífono en modo de vuelo.

Para obtener más información sobre el modo de vuelo, consulte la guía de usuario del audífono inalámbrico correspondiente.

Después de completar la adaptación asegúrese de abrir y cerrar la tapa de la batería para reiniciar los instrumentos guardando todos los ajustes.



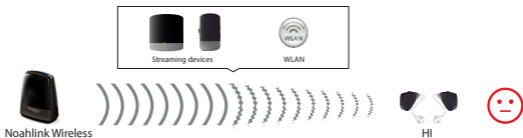
Optimizar el entorno de adaptación inalámbrica

Incluso si se siguen todos los consejos anteriores, la estabilidad de las conexiones durante la adaptación puede verse afectada por la interferencia de otras fuentes inalámbricas del entorno. Las interferencias pueden causar problemas de transferencia de datos, conectividad lenta o pérdida de conexión con los audífonos.

Las interferencias inalámbricas del entorno se deben, por tanto, minimizar o evitar si es posible, siguiendo estas pautas:

- Disminuir el número de fuentes de interferencias inalámbricas. La actividad inalámbrica de fuentes como WLAN, teléfonos móviles y transmisores debe reducirse tanto como sea posible. A pesar de que la tecnología del protocolo inalámbrico es compatible con tres dispositivos de transmisión de audio, se recomienda no tener activo más de uno (por ejemplo, transmisor de TV) mientras se realizan adaptaciones de forma inalámbrica.

- Mantenga las fuentes de interferencias inalámbricas lejos del área. Se recomienda que dispositivos tales como WLAN y transmisores que no se pueden apagar durante la adaptación inalámbrica estén a un mínimo de 2 metros de los audífonos y Noahlink Wireless, asegurándose de que no se interponen entre ellos.









Compatibilidad

Noahlink Wireless admite los siguientes sistemas operativos:
Windows 7, Windows 8 y Windows 10.

Testigos luminosos (LED)

El testigo luminoso en la parte superior de Noahlink Wireless sirve como una interfaz multiusos, proporcionando información sobre el estado de conectividad y la actividad de la interfaz de programación.

Parpadeos del LED







*Modo de prueba - Al ejecutar el modo de prueba de Noahlink Wireless, el sistema solicita la versión de Noahlink Wireless.

Significado
Inicio. Noahlink Wireless conectado al puerto USB del PC
Software de adaptación iniciado y conectado a Noahlink Wireless
Audífonos conectados a Noahlink Wireless
Transferencia de datos entre los audífonos y el software de adaptación
Audífonos desconectados
Ejecutando Noahlink Wireless en modo de prueba*

Información relevante

Cuidados y mantenimiento

- Por lo general no es necesario limpiar Noahlink Wireless. Si es necesario, utilice un paño suave y seco.
- Si se necesita mantenimiento lleve Noahlink Wireless a su representante de ventas o al fabricante. No intente abrir el dispositivo. No contiene piezas que precisen de mantenimiento por parte del usuario.



Advertencias generales

- Mantenga este dispositivo fuera del alcance de los niños menores de tres años.
- Noahlink Wireless utiliza transmisiones codificadas digitalmente para comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es poco probable, otros dispositivos electrónicos cercanos pueden verse afectados. En ese caso, aleje Noahlink Wireless del dispositivo electrónico en cuestión.
- Cuando Noahlink Wireless se vea afectado por una interferencia electromagnética, aleje Noahlink Wireless de la fuente de interferencias.
- Noahlink Wireless no debe utilizarse para ningún otro propósito que el de adaptar audífonos.

Precauciones generales



- Los audífonos y este dispositivo disponen de una red de comunicación codificada exclusiva durante la adaptación. Así se garantiza que el dispositivo no afectará a los audífonos que utilicen otras personas.
- Los equipos electrónicos de alta tensión, las grandes instalaciones eléctricas y las estructuras metálicas pueden reducir significativamente el rango operativo.
- No realice modificaciones o alteraciones al dispositivo.
- No utilice Noahlink Wireless en las zonas en las que la transmisión por radio frecuencia está prohibida, como los aviones.
- Sólo conecte Noahlink Wireless a las conexiones para las que está diseñado.

Especificaciones técnicas

Rango operativo:	3 metros
Fuente de alimentación:	Puerto USB de un PC
Frecuencia inalámbrica:	2,4 GHz
Temperatura operativa:	0 a 55 °C
Temperatura de almacenamiento:	-20 a 60 °C

Prueba de temperatura, transporte y almacenamiento

Los dispositivos han estado sometidos a diferentes pruebas de temperatura y ciclos de calor húmedo de entre -25 °C y 70 °C según los estándares internos y de la industria.

Garantía

Noahlink Wireless está cubierto por una garantía emitida por el fabricante durante 12 meses desde el día de la compra original. Puede ser que en su país se apliquen extensiones de garantía. Póngase en contacto con el fabricante de los audífonos. Preste atención a la información que contenga un símbolo de advertencia



ADVERTENCIA recalca una situación que podría resultar en serios daños,

PRECAUCIÓN indica una situación que podría dar lugar a lesiones leves y moderadas.



Asesoramiento y consejos sobre cómo manejar su accesorio.



El equipo incorpora un transmisor de radiofrecuencia.



Este producto está clasificado como Tipo B.

GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA
<i>No se encuentra Noahlink Wireless</i>	Noahlink Wireless no está insertado en el puerto USB del PC.
<i>Sin conexión</i>	<p>Los puertos USB del PC no tienen alimentación.</p> <p>Noahlink Wireless no está conectado en el puerto USB del PC.</p> <p>Los obstáculos entre Noahlink Wireless y los audífonos bloquean la señal inalámbrica.</p> <p>Noahlink Wireless está demasiado lejos de los audífonos.</p> <p>Batería baja del audífono.</p>

POSIBLE SOLUCIÓN

Al insertar Noahlink Wireless se activa una segunda luz verde fija durante 2-3 segundos para confirmar que Noahlink Wireless tiene alimentación. Inicie el software de adaptación si no se ha puesto en marcha.

No es un problema Noahlink Wireless. Se requiere actuar en el PC.

Al insertar Noahlink Wireless se activa una segunda luz verde fija durante 2-3 segundos para confirmar que Noahlink Wireless tiene alimentación. Inicie el software de adaptación si no se ha puesto en marcha.

Coloque Noahlink Wireless en la línea de visión de los audífonos.

Acerque Noahlink Wireless a los audífonos.

Utilice siempre baterías nuevas de zinc-aire que no hayan caducado. Retire el adhesivo de la pila y déjela al aire durante 2 minutos antes de insertarla e iniciar la adaptación.

GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA
<i>Inestable/ Se perdió la conexión</i>	<p>Los obstáculos entre Noahlink Wireless y los audífonos bloquean la señal inalámbrica.</p> <p>Noahlink Wireless está demasiado lejos de los audífonos.</p> <p>Un teléfono inalámbrico de 2,4 GHz, un punto de acceso WLAN u otro dispositivo inalámbrico está conectado o en uso cerca de la estación de adaptación con la que se está realizando el ajuste inalámbrico con Noahlink Wireless.</p> <p>Noahlink Wireless está compartiendo fuente de alimentación con uno o más discos duros USB lo que provoca que Noahlink Wireless no disponga de energía suficiente.</p>

POSIBLE SOLUCIÓN

Coloque Noahlink Wireless en la línea de visión de los audífonos.

Acerque Noahlink Wireless a los audífonos.

Minimice el número de fuentes de interferencias inalámbricas o aléjelas de la zona de la adaptación.

Utilice un teléfono que no sea de 2,4 GHz.

Retire el disco duro USB o utilice un hub USB (multiconector USB) con alimentación para garantizar la potencia requerida. La falta de energía es solamente un problema con los discos duros USB que consumen demasiada.

Notas:



Contacte con su audioprotesista si tiene dudas sobre la
eliminación de su accesorio



Cualquier tema relacionado con RED 2014/53/EU o la Directiva R&TTE 1999/5/EEC debe ser dirigido a HIMSA II K/S, Lyngbyvej 28, 1.th., DK-2100 Copenhagen Ø, Dinamarca.

Noahlink Wireless se fabrica en China.

Noahlink®
Wireless

HIMSA II K/S

Lyngbyvej 28, 1.th.

DK-2100 Copenhagen Ø, Dinamarca

Tel.: +45 39 16 22 00

Fax: +45 39 16 22 16

